

# BUITENLAND

FIRST INTERNATIONAL ORTHODONTIC CONGRES.  
NEW YORK 16—20 AUGUSTUS 1926.

---

Het eerste internationale Congres voor Orthodontie zal gehouden worden te New York van 16—20 Augustus 1926 onder leiding van William C. Fisher.

Naar aanleiding hiervan vertelt „Il Policlinico” dat Prof. d’Alise (Napels), uitgenoodigd als een der eere-voorzitters, waarbij hem zelfs kosteloos overtocht en verblijf werd aangeboden, geweigerd heeft te komen, omdat het Italiaansch niet tot de officieele Congrestalen behoort.

Men heeft toen deze taal als vijfde aan de andere toegevoegd.

Het was ons bekend dat Mussolini reeds twee jaar geleden Italiaansche geleerden verboden had internationale congressen te bezoeken waar de taal van zijn land niet tot de officieele talen behoorde en in dit verband is het zeer wel mogelijk dat Italië in Augustus te Philadelphia niet zal vertegenwoordigd zijn, aangezien de F. D. I. tot nu toe het Italiaansch niet als officieele Congrestaal heeft erkend.

---

## HET 7e INTERNATIONALE TANDHEELKUNDIGE CONGRES

---

Wij ontvingen van de American Express een prospectus van de toer, door haar georganiseerd voor de Europeanen die het Congres in Philadelphia willen bezoeken en meenen goed te doen deze mededeelingen in hun geheel hieronder af te drukken, in aansluiting aan ons artikel in dit Tijdschrift van September 1925.

Tot nu toe hebben een 25-tal deelnemers zich voor de reis opgegeven en verwacht mag worden dat dit aantal nog zal stijgen. Met het oog op de voorbereiding moeten wij thans echter ieder die hiertoe alsnog het plan koestert verzoeken, zich *uiterlijk vóór 15 Maart a.s.* bij den ondergeteekende te willen opgeven, waarna men de noodige gegevens en mededeelingen over deze reis en het Congres-lidmaatschap zal ontvangen.

Ten einde ieder misverstand te voorkomen zij hier nog eens het volgende opgemerkt:

De opgave voor het Congres-lidmaatschap sluit geenerlei verplichting in, voor de gezamenlijke reis. Men kan op eigen gelegenheid naar Philadelphia gaan en zoo kort of lang in Amerika blijven als men zelf verkiest.

Zij, die de toer vanaf New-York wenschen mede te maken, maar om de een of andere reden niet met het S.S. „Noordam” wenschen te reizen, kunnen dit doen, mits zij zorgen de 20e Augustus zich te New-York te voegen bij de reizigers die dan met de „Noordam” arriveeren.

De reiskosten van de boot worden dan afgetrokken van het te betalen bedrag van £ 111.—. Deze reductie bedraagt £ 57.12 sh.

Degenen die zich eerst in Philadelphia wenschen aan te sluiten krijgen bovendien nog een korting van £ 3.

Bij opgave voor het lidmaatschap wordt men dus verzocht te vermelden welke afwijkingen van het programma men wenscht.

De ondergeteekende neemt aan dat zij, die zich reeds hebben opgegeven of dit alsnog zullen doen, aan de geheele toer zullen

deelnemen, wanneer niet *vóór 15 Maart* uitdrukkelijk andere wenschen zijn kenbaar gemaakt.

*Uiterlijk 15 Juni* moeten de reiskosten bij den ondergeteekende worden gestort. Heeft men tusschen 15 Maart en 15 Juni *een geldige reden* die de reis onmogelijk maakt, dan kan de opgave alsnog ongedaan worden gemaakt.

Mocht die reden ontstaan tusschen 15 Juni en 1 Augustus, dan zal getracht worden restitutie van het gestorte bedrag te verkrijgen.

Uitdrukkelijk zij nog eens aangestipt dat het niet mogelijk is lid te worden van het Congres dan door bemiddeling van het Nationale Comité.

CH. F. L. NORD.

Wij ontvingen ook opgaven voor de bootreis met andere lijnen, die op denzelfden datum arriveeren en vertrekken en wel van de Cunard Line (Aquitania) die 14 Aug. van Southampton vertrekt en 20 Aug. in New-York aankomt en de White Star Line (Homeric) die 4 Sept. van New-York vertrekt, en 7 dagen voor de overtocht noodig heeft. Deze groote en mooie booten zijn dus veel sneller, maar ook belangrijk duurder. De minimum prijs eerste klasse bedraagt voor de „Aquitania” \$ 286.— en voor de „Homeric” \$ 245.—.

#### TO PHILADELPHIA AND BEYOND

##### A Special Steamer and a Special Tour for Delegates to the Dental Congress

Arrangements for comfortable travel to New York and attendance at the Philadelphia Congress, followed by a short tour through one of the most interesting parts of America, have been completed by the American Express, through its travel organisation in Europa and the United States.

The steamer selected is the Holland-America Line S.S. **Noordam**, of 22.000 tons, a liner whose former first and second class quarters now comprise one commodious cabin class. She sails outwards from Rotterdam, Boulogne and Southampton, and returns to Plymouth, Boulogne and Rotterdam after the Congress and the subsequent pleasure trip are over.

#### SEEING EASTERN AMERICA

The special delegates' tour visits seven of the largest cities in the United States and spends a day at its world-famous scenic centre—

Niagara Falls. A number of motor sight-seeing trips are included, and visits to the Dental Dispensaries at Rochester and Boston are events of particular interest. Travelling comfort is assured by the provision of superior hotel and sleeping-car accommodation throughout. The whole journey from New York back to New York covers

### 16 DAYS IN THE UNITED STATES

including attendance at the Philadelphia Congress  
visiting  
NEW YORK, PHILADELPHIA, WASHINGTON,  
PITTSBURGH, CHICAGO, DETROIT, NIAGARA  
FALLS AND BOSTON

accompanied by an experienced tour director, practically all expenses being embraced by the moderate inclusive price.

### ITINERARY OF THE TOUR

1926

- Aug. 10th S.S. Noordam leaves ROTTERDAM and calls at Boulogne-sur-mer.
- „ 11th Sail from SOUTHAMPTON.
- „ 20th Arrive NEW YORK.
- „ 21st } In New York. Accommodation at Waldorf-Astoria. Half-day motor sightseeing trip of Greater New York. Yacht trip around Manhattan Island. Leave New York early afternoon, arrive Philadelphia two hours later.
- „ 22nd }
- „ 23rd to } At PHILADELPHIA for the Dental Congress. Accommodation at the Hotel Bellevue Stratford. Leave Philadelphia at midnight on the 27th.
- „ 27th }
- „ 28th Arrive WASHINGTON early morning. (Passengers may remain in sleeping car). Excursions by motor will be provided, visiting the important Government Buildings, Mt. Vernon and Alexandria, V., Arlington and the Zoological Park. Leave Washington in the evening.
- „ 29th Arrive PITTSBURGH morning. Motor sightseeing trip to points of interest. Leave Pittsburgh midnight.
- „ 30th Arrive CHICAGO morning. No set programme. Accommodation at Congress Hotel.
- „ 31th At Chicago. Motor sightseeing tour of the city including the Park and Boulevard system and the North Shore (Lake Michigan). Leave Chicago midnight.

- Sept. 1st. Arrive DETROIT about 8.30 a.m. Three hour motor trip through city and to Belle Isle. Visit the famous Ford Motor Factory. Passengers board sleepers at their own convenience, and
- „ 2nd Leave Detroit about 3 a.m., arriving NIAGARA FALLS 8 o'clock a.m. Excursion by electric tram round the Niagara Gorge. Voyage on the „Maid of the Mist” to the foot of the Falls. Leave Niagara Falls noon, arriving ROCHESTER two-and-a-half hours later. Visit the Rochester Dental Dispensary. Leave by evening train for Boston.
- „ 3rd Arrive BOSTON early morning. Visit Forsythe Dental Dispensary. Motor sightseeing trip through Old Boston, to Bunker Hill, through Residential Boston and to Cambridge. Leave Boston midnight.
- „ 4th Leave NEW YORK at 11 a.m. by s.s. Noordam.
- „ 13th Steamer calls at PLYMOUTH.
- „ 14th Steamer calls at BOULOGNE-sur-MER and arrives at ROTTERDAM.

#### REGISTRATION.

A deposit of £ 3 is required to secure definite reservation, and the amount is returnable in full at any time up to 20 days before sailing date. It will be refunded after that three if the amount deposited for steamship space can be recovered. Application for membership in this tour may be made through any American Express Office in Europe (see list). Ocean steamship accommodation will be assigned in order of application.

#### INCLUSIVE PRICE

of the Special Tour to the United States as described.

£ 111

Providing:

**STEAMSHIP ACCOMMODATION.** — Cabin-class steamship accommodation from Rotterdam, Boulogne or Southampton to New York and return to Plymouth, Boulogne or Rotterdam, based on rate £ 57 12s. round trip. (For those who desire such facilities, rooms with private bath or other superior accommodation will be provided, the supplement being payable when final settlement for tour is made.

**RAIL TRAVEL with PULLMAN (Sleeping Car) ACCOMMODATION.** — First-class rail ticket covering the complete journey from New York back to New York. Sleeping car accommodation according to the rate paid.

**HOTEL ACCOMODATION.** — Room without bath in New York, Philadelphia and Chicago. At other points sleeping cars will be used

**for lodging.** Room without bath will be furnished for use during the day while at Washington, Pittsburgh, Detroit and Boston. (For those who require hotel accomodation with private bath, the additional cost will be \$ 1.00 and up per day per person, according to the hotel and accommodation occupied. All meals are included at hotels and on trains, commencing with lunch at New York, August 20th, terminating with breakfast at New York, September 4th. Several dinners will be tendered the delegates by local Dental organisations—the cost of these meals has been omitted from the price of the tour).

**SIGHTSEEING AND TRANSFERS.** All expenses in connection with sightseeing programmes as specified; also transfer of passengers and baggage between railroad stations and hotels.

**BAGGAGE.** — Free transportation of 150 lbs. of baggage; excess weight will be charged for at regular excess rates.

#### GENERAL INFORMATION

**Optional Arrangement.** — The Delegates joining and leaving the tour at New York, will be entitled to a reduction of £ 57 12s. A further reduction of £ 3 will be granted to Delegates joining the party on arrival at Philadelphia.

**Extras.** — Fees for incidental services of waiters, chambermaids, stewards on steamers, steamer chairs and rugs, cost of conveyances to other facilities not ordered by the tour manager, and such personal items as laundry, valet service, mineral waters, etc., are not included in the price of the tour.

**Final Payment** is due June 15th 1926.

**Passports** are absolutely necessary. The American Express will advise you regarding passport application and assist in obtaining the necessary visas.

**The Itinerary** is offered in good faith and will be followed as closely as possible. The right is reserved, however, to make such changes as may prove necessary or advantageous for the group. Should curtailment of the land portion of the itinerary result, a

refund will be made. In the event that the return sailing date should be delayed, any extra cost be met by the passenger.

**Mail** may be addressed to members of the Tour c/o American Express Company Offices in the following cities; New York, Philadelphia, Washington, Pittsburgh, Chicago, Detroit and Boston.

**Responsibility.** — The American Express Company Inc. act only as agents, and accept no responsibility in connection with the service of any steamer, train, automobile, carriage or other conveyance which is used either wholly or in part in the execution of the tour, and they assume no responsibility for delay, accident or loss to personal property, or for additional expense due to war, storm, epidemic, delay or other cause beyond their control. They assume no responsibility for baggage, but the management will direct the shipment of baggage from place to place „at owner's risk" and in the unlikely event of damage, delay or loss, will do all reasonably within their power to lessen the hardship incurred.

## TWAALFDE JAARVERGADERING

DER

„EUROPEAN ORTHODONTOLOGICAL SOCIETY”.

Deze vergadering zal gehouden worden te Parijs in Hotel Majestic, Avenue Kléber, op Donderdag en Vrijdag vóór Paschen 1 en 2 April 1926. Alle collegae, die belang stellen in de Orthodontologie worden vriendelijk uitgenoodigd deze bijeenkomst bij te wonen.

Een speciaal verlaagd tarief is door de Hotel-directie vastgesteld voor allen, die, omtrent de vergaderingsdagen, hun intrek nemen in Hotel Majestic.

P. J. J. COEBERGH, Voorzitter.

A. C. LOCKETT, Secretaris.

Aan het bovenstaande willen wij gaarne een opwekking toevoegen voor de Hollandsche collega's om deze vergadering bij te wonen. Dat er wat te leeren valt, in een gezelschap waar de kopstukken der Europeesche Orthodontisten aanwezig zijn, behoeft wel geen nader betoog.

Dat de gasten er van een hartelijke ontvangst verzekerd kunnen zijn, daarvoor staat de reputatie van de E. O. S. borg.

En dat de voorzitter het als Hollander zeer apprecieeren zal, wanneer zijn landgenooten in grooten getale te Parijs aanwezig zullen zijn, weten wij heel zeker.

Zoodat wij hopen dat velen zich zullen opmaken om de eerste April-dagen in de dan in voorjaarstooi prijkende onvolprezen „ville lumière”, acte de présence te geven!

N.